



**Datenschutzhinweise zur Verarbeitung personenbezogener Daten
gemäß Art. 13 f. Datenschutz-Grundverordnung (DSGVO) in arabischer Sprache:**

من اللائحة العامة لحماية البيانات (DSGVO)

تهدف تعليمات حماية البيانات هذه إلى الإبلاغ عن عملية معالجة البيانات الشخصية المرتبطة بفحوصات القبول بالمدرسة.

1. اسم الشخص المسؤول وبيانات التواصل معه

Landratsamt Bad Kissingen – Gesundheitsamt -]
Salinenstr. 1
97688 Bad Kissingen
Telefon: 0971 801 8100, Fax: 0971 801 8133
E-Mail: gesundheitsamt@landkreis-badkissingen.de

2. المفوض الرسمي بشؤون حماية البيانات

Der Datenschutzbeauftragte des Landratsamtes Bad Kissingen]
Obere Marktstr. 6
97688 Bad Kissingen
Telefon: 0971 801 2000, Fax: 0971 801 3333
E-Mail: datenschutz@landkreis-badkissingen.de

3. الأغراض والأسس القانونية لمعالجة البيانات الشخصية

من أجل الإعداد لفحوصات القبول بالمدرسة وتنفيذها نتولى معالجة بيانات شخصية، بما في ذلك البيانات الصحية في ضوء المادة التاسعة من اللائحة العامة لحماية البيانات، وذلك للأغراض التالية وبناءً على الأسس القانونية الموضحة:

(a) تجري معالجة بيانات التواصل الخاصة بك حتى تتمكن من دعوتك أنت وطفلك إلى فحوصات القبول بالمدرسة ولضمان إجراء هذه الفحوصات لطفلك. وتتمثل الأسس القانونية لمعالجة البيانات في الحرفين c و e من الفقرة الفرعية الأولى من الفقرة الأولى من المادة السادسة وكذلك الحرف i من الفقرة الثانية من المادة التاسعة من اللائحة العامة لحماية البيانات بالاقتران مع المادة 14 من لائحة بيانات التسجيل (MeldDV) بالاقتران مع المادة 12 من قانون الخدمات الصحية (GDG) والمادة 80 من القانون البافاري للتربية والتعليم (BayEUG).

(b) في إطار فحوصات القبول بالمدرسة لطفلك تُعالج بيانات شخصية تخص طفلك، بما فيها من بيانات صحية، من جانب مكتب الصحة المختص على أساس الحرفين c و e من الفقرة الفرعية الأولى من الفقرة الأولى من المادة السادسة وكذلك الحرف i من الفقرة الثانية من المادة التاسعة من اللائحة العامة لحماية البيانات بالاقتران مع المادة 80 من القانون البافاري للتربية والتعليم، والمادة 12 من قانون الخدمات الصحية، والمادة 15 من قانون الخدمات الصحية بالاقتران مع البند الأول من الجملة الأولى من الفقرة الأولى من المادة 27 من قانون الخدمات الصحية، والمادة 20، والمادة 34 من قانون مكافحة العدوى (IfSG).

(c) يمكنك إعفاء الطبيب لدى مكتب الصحة بصورة خطية مذبذبة بتوقيع وبشكل اختياري من التزام السرية الطبية، لا سيما فيما يتعلق بمعالجة البيانات الصحية في ضوء أحكام الفقرة الأولى من المادة التاسعة من اللائحة العامة لحماية البيانات، والموافقة بموجب أحكام الحرف a من الفقرة الثانية من المادة التاسعة من اللائحة العامة لحماية البيانات على أنه يجوز له التحدث إلى شخص تحدده أنت (مثل المربية في روضة الأطفال) بشأن النتائج التي تمت مناقشتها معك من فحوصات القبول بالمدرسة التي تخص طفلك، بحيث يمكن أخذها في الاعتبار في إطار التعامل اليومي مع طفلك أو في سياق مواصلة العلاج. كما يمكنك إلغاء موافقتك على الإعفاء من التزام السرية الطبية تجاه مكتب الصحة المسؤول عنك في أي وقت مع سريان هذا الإلغاء في المستقبل.

4. فترة تخزين البيانات الشخصية

تُخزن البيانات الشخصية بعد جمعها لدى مكتب الصحة طالما كان ذلك ضروريًا للاضطلاع بمهام معنية في سياق الرعاية الصحية المدرسية في ضوء مراعاة فترات التخزين القانونية المسموح بها. وتستغرق فترة التخزين الاعتيادية للمستندات الطبية 10 سنوات. وفي حالات فردية قد يلزم تخزين المستندات لفترات أطول.

تُحذف البيانات الشخصية بعد انقضاء فترات التخزين القانونية.

5. متعلقو البيانات الشخصية

- (a) في حالة الامتناع كلياً أو جزئياً عن الخضوع للفحوصات الضرورية للقبول بالمدرسة، يُرسل عندئذ خطاب إلى دائرة رعاية الأطفال والفاصرين المختصة ترد فيه بيانات متمثلة في اسم الطفل وعنوانه وتاريخ ميلاده بالإضافة إلى سبب الامتناع عن الفحوصات. وتستند عملية نقل البيانات إلى الأساس القانوني المنبثق عن الحرفين c و e من الفقرة الفرعية الأولى من الفقرة الأولى من المادة السادسة وكذلك الحرف z من الفقرة الثانية من المادة التاسعة من اللائحة العامة لحماية البيانات، والبند الأول من الجملة الأولى من الفقرة الأولى من المادة الخامسة من القانون البافاري لحماية البيانات (BayDSG) بالاقتران مع الجملة الثالثة من الفقرة الثالثة من المادة 12 من قانون الخدمات الصحية، والمادة 80 من القانون البافاري للتربية والتعليم.
- (b) سوف تُبلغ إدارة المدرسة التي يكون التعليم فيها إلزامياً أو من المتوقع أن يكون إلزامياً فيها، بعد سماع أولياء أمور الطفل، خطياً بشأن ضرورة إلحاق الطفل بدورة تمهيدية في اللغة الألمانية، وكذلك بشأن التقارير والنتائج التي تتطلب دعماً فردياً له في فترة بدء الدراسة بالمدرسة وكذلك بشأن الأمراض التي قد تتطلب تدخلاً طبياً فورياً أو إجراءات طبية في المدرسة إذا لزم الأمر. ومن ثم تُرسل بيانات، إلى جانب البيانات الضرورية المعنية، مثل اسم عائلة/لقب الطفل واسمه الأول وعنوانه وتاريخ ميلاده وتاريخ الفحص. وتستند عملية نقل البيانات إلى الأساس القانوني المنبثق عن الحرفين c و e من الفقرة الفرعية الأولى من الفقرة الأولى من المادة السادسة وكذلك الحرف z من الفقرة الثانية من المادة التاسعة من اللائحة العامة لحماية البيانات، والبند الأول من الجملة الأولى من الفقرة الأولى من المادة الخامسة من القانون البافاري لحماية البيانات بالاقتران مع الجملة الأولى من الفقرة الثانية من المادة 12 من قانون الخدمات الصحية.
- (c) ترسل مكاتب الصحة بيانات فحوصات القبول بالمدرسة دون الكشف عن هوية أصحابها إلى المكتب الإقليمي للشؤون الصحية وسلامة الأغذية (LGL) حتى تخضع للتقييم الإحصائي. حيث تُرسل بيانات اجتماعية ديموغرافية مثل تاريخ ميلاد الطفل وجنسه، والرمز البريدي المكون من 4 أرقام لمحل إقامته، والبيانات المستمدة من بيان التاريخ المرضي الخاص به (باستثناء البيانات المتعلقة بالأسماء والعناوين)، والمعلومات التي توضح إجراء فحوصات الكشف المبكر، والتطعيمات، وكذلك نتائج فحوصات القبول بالمدرسة إلى المكتب الإقليمي للشؤون الصحية وسلامة الأغذية. حيث تخضع البيانات مجهولة الهوية للتقييم داخل المكتب الإقليمي للشؤون الصحية وسلامة الأغذية وتُنشر دون الكشف عن هوية أصحابها في صورة تقارير. وتستند عملية نقل البيانات إلى الأساس القانوني المنبثق عن الحرفين c و e من الفقرة الفرعية الأولى من الفقرة الأولى من المادة السادسة من اللائحة العامة لحماية البيانات، والبند الأول من الجملة الأولى من الفقرة الأولى من المادة الخامسة من القانون البافاري لحماية البيانات بالاقتران مع المادة 11 من قانون الرعاية الصحية المدرسية (SchulgespflV).

6. الحقوق التي تتمتع بها

في حالة معالجة بياناتك الشخصية وبيانات طفلك يحق لك الاستعلام لدى مكتب الصحة المسؤول عنك عن البيانات المخزنة لديه عنك وعن طفلك (بموجب المادة 15 من اللائحة العامة لحماية البيانات).

يحق لك، في حالة معالجة بيانات شخصية غير صحيحة، طلب تصحيح هذه البيانات (بموجب المادة 16 من اللائحة العامة لحماية البيانات). في حالة استيفاء المتطلبات القانونية يمكنك طلب حذف بيانات أو تقييد معالجتها (بموجب المادتين 17 و 18 من اللائحة العامة لحماية البيانات).

إذا كنت قد وافقت على معالجة البيانات أو إذا كان هناك عقد ينظم سبل معالجة البيانات وجرت معالجة البيانات باستخدام إجراءات آلية، فيحق لك عندئذ نقل البيانات إذا لزم الأمر (بموجب المادة 20 من اللائحة العامة لحماية البيانات).

يحق لك، لأسباب مترتبة على وضعك الخاص، الاعتراض على معالجة بياناتك في أي وقت إذا كانت المعالجة تستند فحسب إلى أحكام الحرفين e أو f من الفقرة الأولى من المادة السادسة من اللائحة العامة لحماية البيانات (بموجب الجملة الأولى من الفقرة الأولى من المادة 21 من اللائحة العامة لحماية البيانات).

إذا كنت قد وافقت على معالجة البيانات وكانت المعالجة تستند إلى هذه الموافقة، فيمكنك سحب موافقتك في أي وقت في المستقبل. ولا تتأثر شرعية معالجة البيانات التي تتم على أساس هذه الموافقة حتى تسحبها. الحق في تقديم شكاوى إلى السلطة الرقابية والإشرافية
يحق لك أيضاً تقديم شكاوى لدى المفوض بشؤون حماية البيانات في بافاريا. ويمكنك التواصل معه من خلال بيانات التواصل التالية:

العنوان البريدي: Postfach 22 12 19, 80502 München

العنوان: Wagnmüllerstraße 18, 80538 München

الهاتف: 089 212672-0

الفاكس: 089 212672-50

البريد الإلكتروني: poststelle@datenschutz-bayern.de

موقع الإنترنت: <https://www.datenschutz-bayern.de>